



Agli tutti gli studenti e istituzioni interessate
A tous les étudiants et institutions intéressés

CERTIFICAZIONE COPERTURA ASSICURATIVA CERTIFICATION DE LA COUVERTURE D'ASSURANCE

Gli studenti regolarmente iscritti ai corsi di studio attivati dall'Ateneo sono assicurati per gli infortuni subiti durante la loro permanenza nei locali e negli edifici dell'Università o in qualsiasi altro luogo, anche estraneo all'Università, sia in Italia che all'Estero, come stabilimenti, laboratori industriali o di ricerca e simili, in cui gli studenti medesimi abbiano a trovarsi per ragioni di studio, visite ed esperimenti, nonché durante gli spostamenti effettuati, anche con mezzi pubblici o privati, purché debitamente autorizzati per lo svolgimento delle attività didattiche. La garanzia è valida anche durante i viaggi di istruzione, purché debitamente autorizzati dalle competenti autorità didattiche.

Les étudiants régulièrement inscrits aux cours d'études activés par l'Université sont assurés pour les accidents survenus pendant leur séjour dans les locaux et les bâtiments de l'Université ou dans tout autre lieu, même extérieur à l'Université, tant en Italie qu'à l'étranger, tels que les usines, les laboratoires industriels ou de recherche, etc., où les étudiants eux-mêmes peuvent se trouver pour des raisons d'études, de visites et d'expériences, ainsi que pendant les déplacements, même en transport public ou privé, à condition qu'ils soient dûment autorisés pour l'exercice d'activités éducatives. La garantie est également valable lors des voyages scolaires, à condition qu'ils soient dûment autorisés par les autorités éducatives compétentes.

La copertura assicurativa per la responsabilità civile in essere per l'Università comprende i danni provocati dagli studenti regolarmente iscritti, in corso e fuori corso, ai corsi di laurea dell'Università degli Studi dell'Insubria, che si trovino nell'ambito dell'Università sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive. La garanzia si estende anche fuori dall'ambito dell'Università, quando svolgano attività per conto della stessa e quando si trovino presso altre Università (in qualsiasi paese del mondo), sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive.

La couverture d'assurance pour la responsabilité civile comprend les dommages causés par les étudiants régulièrement inscrits, en cours et hors cours, auprès de l'Université d'Insubria, qui se trouvent au sein de l'Université à la fois pour des raisons d'études et lors d'activités récréatives et sportives. La garantie s'étend également à l'extérieur de l'Université, lorsqu'ils exercent des activités en son nom et lorsqu'ils se trouvent dans d'autres universités (dans n'importe quel pays du monde), tant pour des raisons d'études que lors d'activités récréatives et sportives.

Morte e rimpatrio della salma: in caso di decesso conseguente ad infortunio (avvenuto all'estero) indennizzabile a termini di polizza, l'assicurazione è estesa al rimborso delle spese per il rimpatrio della salma, debitamente documentate, fino ad un massimo di €10.000.

Décès et rapatriement du corps : en cas de décès résultant d'un accident



(survenu à l'étranger) indemnisable aux termes du contrat, l'assurance est étendue au remboursement des frais de rapatriement du corps, dûment justifiés, dans la limite de 10 000 €.

Ai fini dell'efficacia delle garanzie prestate dalle citate polizze si fa esclusivo riferimento al contenuto normativo dei contratti depositati presso l'Amministrazione universitaria. Dettaglio polizze:

- **Polizza Infortuni n. 408966321**, stipulata con la AXA Assicurazioni S.p.A. per il periodo **01/11/2022 - 31/10/2027**
MASSIMALI
€ 600.000,00 in caso di morte
€ 700.000,00 in caso di invalidità permanente
€ 300.000,00 in caso di invalidità permanente da malattia
€ 40.000,00 per rimborso spese di cura
€ 50,00 giornalieri di indennità per inabilità temporanea
- **Polizza RCT n. 420270430**, stipulata con Generali Italia S.p.A. per il periodo **31/12/2022 - 31/12/2027**
MASSIMALI
€ 20.000.000,00 per ogni sinistro, con il limite di € 20.000.000,00 per ogni persona e il limite di € 20.000.000,00 per i danni a cose

Aux fins de l'efficacité des garanties prévues par les assurances susmentionnées, il est fait référence exclusivement au contenu réglementaire des contrats déposés auprès de l'administration universitaire.

Détails de l'assurance :

- **Assurance d'accident n. 408966321, conclue avec AXA Assicurazioni S.p.A. pour la période 01/11/2022 - 31/10/2027**
PLAFONDS
600 000,00 € en cas de décès
700 000,00 € en cas d'incapacité permanente
300 000,00 € en cas d'incapacité permanente pour cause de maladie
40 000,00 € pour le remboursement des frais de traitement
Indemnité de 50,00 € par jour pour incapacité temporaire
- **Assurance RCT no. 420270430, conclu avec Generali Italia S.p.A. pour la période 31/12/2022 - 31/12/2027**
PLAFONDS
20 000 000,00 € pour chaque sinistre, avec un plafond de 20 000 000,00 € par personne et un plafond de 20 000 000,00 € pour les dommages matériels

The Head of the International Relations Service
(Dr. Luca Gallo)